



《民族研究》五十年论文选

(1958 ~ 2008)

解读民族问题的 理论思考(下)

Theoretical Thinking
on the Understanding
of Ethnic Problems

主 编 郝时远

副主编 刘世哲 华祖根



社会科学文献出版社

SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

《民族研究》五十年论文选

(1958~2008)

解读民族问题的 理论思考(下)

Theoretical Thinking
on the Understanding
of Ethnic Problems

主 编 郝时远

副主编 刘世哲 华祖根



社会科学文献出版社

SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

《民族研究》五十年论文选 (1958 ~ 2008)

解读民族问题的理论思考 (上、下)

主 编 / 郝时远

副 主 编 / 刘世哲 华祖根

出 版 人 / 谢寿光

总 编 辑 / 邹东涛

出 版 者 / 社会科学文献出版社

地 址 / 北京市西城区北三环中路甲 29 号院 3 号楼华龙大厦

邮政编码 / 100029

网 址 / [http: // www. ssap. com. cn](http://www.ssap.com.cn)

网站支持 / (010) 59367077

责任部门 / 人文科学图书事业部 (010) 59367215

电子信箱 / bianjibu@ssap.cn

项目经理 / 宋月华

责任编辑 / 朱希淦 魏小微

责任校对 / 杨丽丽 邓晓春

责任印制 / 岳 阳 郭 妍 吴 波

总 经 销 / 社会科学文献出版社发行部

(010) 59367080 59367097

经 销 / 各地书店

读者服务 / 市场部 (010) 59367028

排 版 / 北京亿方合创科技发展有限公司

印 刷 / 三河市世纪兴源印刷有限公司

开 本 / 787mm × 1092mm 1/16

印 张 / 57.25

字 数 / 960 千字

版 次 / 2009 年 9 月第 1 版

印 次 / 2009 年 9 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978 - 7 - 5097 - 0978 - 8

定 价 / 148.00 元 (上、下册)

本书如有破损、缺页、装订错误,

请与本社市场部联系更换



版权所有 翻印必究

目 录

Ethnos (民族) 和 Ethnic group (族群) 的早期含义与应用	郝时远 / 1
关于“НАРОДНОСТЬ”一词和它的译法	何宏江 / 16
关于人们共同体与民族共同体的思考	贺国安 / 29
俄罗斯 этнос (民族) 理论中的几个术语	张宏莉 / 43
论族群与民族	徐杰舜 / 58
论民族概念的政治属性	
——从欧洲委员会的相关文件看“民族”与“族群”	李红杰 / 68
试论我国是一个统一的多民族国家	陶 明 / 83
论民族共治的理论基础与基本原理	朱 伦 / 93
自治与共治：对西方古典民族政治理论的宪政反思	杜文忠 / 107
自治与共治：民族政治理论新思考	朱 伦 / 119
民族国家价值观的重建	
——关于当代俄国民族主义思潮的研究	林精华 / 147
论民族国家及其选择的多向性	李红杰 / 162
新进化论璞玉与功能主义瑕疵	
——评塞维的国家起源理论	展立新 / 185
当代西方民族理论的主要渊源	王希恩 / 201
世界体系和民族关系：解读现代民族问题的一个视角	王建娥 / 216
族际政治民主化：多民族国家建设和谐社会的重要课题	王建娥 / 231

从认同的基本特性看族群认同与国家认同的关系·····	钱雪梅 / 248
民族分裂主义与恐怖主义·····	郝时远 / 263
论二战中的极端民族主义和种族主义	
——纪念世界反法西斯战争及抗日战争胜利 60 周年 ·····	马俊毅 / 280
宗教民族主义探析·····	钱雪梅 / 294
民族与民族主义研究：从实体论迈向关系实在论初探·····	王 军 / 309
种族与殖民	
——西方族际政治观念的一个思想史考察·····	陈建樾 / 324
略论民族共同心理素质·····	熊锡元 / 343
民族意识的若干问题探索·····	顾肇基 / 355
论民族意识与国家、国民意识的关系	
——兼论国家凝聚力的重要性·····	都永浩 王禹浪 / 364
中华民族凝聚力的更新和重构·····	王希恩 / 377
同化、一体化、分化及民族过程中的内在规律和发展趋向	
——兼谈民族研究的哲学方法论·····	何叔涛 / 395
关于民族同化、民族融合问题的几点思考·····	刘 戈 / 409

Ethnos（民族）和 Ethnic group（族群）的 早期含义与应用

郝时远*

英文 ethnic group 一词，在 20 世纪 70 年代末开始为国内民族研究学界所引进，起初翻译为“民族群体”等，后逐步采用了台湾、香港学界的译法，即“族群”。在对这一术语进行研究的著述中，不少学者都提及了这一词汇的希腊语来源 ethnos，但是对 ethnos 的拉丁化过程和早期指称对象等却缺乏较为系统的梳理，尤其是对其含义的演变以及该术语在 20 世纪 60 年代以前的释义和应用方面的情况更缺少关注。事实上，对一个专业术语及其相关理论的引进或应用，考察其历史渊源和含义演变是完全必要的，因为任何术语在形成和发展过程中都必然受到社会条件、应用者的思想观念、被应用的具体对象等多方面的影响，ethnos 及其派生的 ethnic group 等术语也不例外。^①

一 希腊语 ethnos 及其在拉丁化中的含义演变

希腊语 ethnos 是一个古老的词语。在荷马和亚里士多德的著作中，都使用过这一词，用以表达“一群”、“一窝”、“一小群”等区分人类群体的含

* 郝时远，中国社会科学院学部委员、社会政法学部主任，中国社会科学院民族学与人类学研究所所长、研究员，研究方向为民族理论、世界民族和民族历史等。

① 在中文话语中，ethnos 通常被翻译为“民族”、“民族共同体”、“族体”和“族群群体”等；ethnic group 通常被翻译为“种族”、“民族”、“民族集团”、“族体”、“民族群体”、“族裔群体”、“族群”等。对这些翻译的辨析，笔者将另文进行专门讨论，本文采用 ethnos（民族）和 ethnic group（族群）的译法，文中所出现的其他不同译法均为征引资料原有的译法。

义。该词也指属于同宗、同血缘的群体，这种群体能够为其利益而施加政治压力，尽管他们从来不认为自己是一个政治实体。^①所以在古希腊时代，该词主要是一个与“人民”（people）或“城市”（city）的名称相对应的“族体”（nationality）的称谓，^②是古希腊城邦国家的产物。

古希腊时代，是人类社会进入有文字记载的历史进程后，欧亚非大陆处于不同社会发展阶段的社会群体、各种族群体第一次大规模交汇的时期。所以，ethnos这一词语也彰显了“部落”（tribe）或“种族”（race）的含义。^③在纪元以后的几个世纪中，该词出现了用以指称“非希腊部落”的含义。^④随着“希腊化”的影响、罗马帝国的扩张、基督教的兴起及其内部的分裂、东方“蛮族”的迁徙浪潮、伊斯兰帝国的扩张、基督教发动持续的“十字军东征”，使这一词语在融入英文语汇后增加了宗教方面的含义。

在中世纪，《圣经》中用 ethnos 形容“人们”，并使之拉丁化而成为形容词 ethnicus，意为“偶像崇拜者的”、“多神教的”。^⑤因此，在14世纪的英语中，它被用来形容那些非基督教的“异教徒”（heathen）、“民族”（nation）、^⑥“非犹太教徒”（gentile）和“未开化的人”、“野蛮人”等。当然，《圣经》不仅在传播 ethnos 及其相关形式方面的作用很大，而且造成的翻译错误也难以避免。有的研究者认为，希腊语 ethnos 的含义并不是指“异教徒”、“非以色列人”、“非希腊人”等，而就是指“民族”（nation），如同希伯来语的 goy。^⑦

① Bharat Gupt, *What is Ethnic?* <http://www.indastar.com>.

② J. A. Simpson and E. S. C. Weiner, *The Oxford English Dictionary*, Oxford: Clarendon Press, 1989, p. 424. 由于在中文语境中通常将 nation 和 nationality 都翻译为“民族”，为了便于讨论和理解，除征引资料中已翻译为“民族”的情况外，下文凡涉及 nationality 这一词语时，一般都翻译为“族体”，以便在中文语境中与 nation 的“民族”译法相区别。

③ Frank N. Magill, *International Encyclopedia of Sociology*, Volume One, First Published in the U. K. and U. S., 1995, p. 468.

④ [苏] Ю. Б. 勃罗姆列伊：《民族与民族学》，李振锡等译，内蒙古人民出版社，1985，第18页，注释49。

⑤ [苏] Ю. Б. 勃罗姆列伊：《民族与民族学》，李振锡等译，内蒙古人民出版社，1985，第18页，注释49。

⑥ 英文 nation 一词也如同 ethnic 一样，历经含义的演变，这里的“民族”是指那些在古代观念中“非我族类”的群体。

⑦ Bertrand L. Compere, *Who are the Gentiles?* <http://www.childrenofyahweh.com>.

无论历史上欧洲语言的互译（尤其是在《圣经》翻译方面）对这一词语的理解有无错误，古希腊语 ethnos 本身就是多义的。在现存的古希腊语词典中，ethnos 包含了大约十种含义，除上文所列举的以外，还包括“群”、“氏族”、“阶级”、“外来部落”等，^① 而它在拉丁化并引入其他欧洲语言后，含义也一直处于演变过程，但本质上都是指那些在血统、体貌、族体、宗教等方面的“异己”群体，揭示了人类群体的差异，并成为其派生的 ethnic 和 ethnic group 等词语的实质。

“Ethnic group (族体) 一词来自希腊语的 Ethnos (民族)。”^② 其最初形式为 ethnic，即 ethnos 的形容词形式。该词在 14 ~ 18 世纪的英文文献中有不同的拼写方式，如 ethnykis (1375)、ethnike (1470)、Ethnicke (1581)、Ethnique (1651) 等，^③ 且经常以大写的方式表示其专有性或特指性。15 世纪末西欧国家对外扩张，“在某种程度上可用欧洲基督教的扩张主义来解释”。^④ 所以，这一词语在此后的数百年间主要用于指称非基督教或非犹太教的“异教徒”。1804 年出现了 ethnic 形式，仍主要用于形容异类宗教。^⑤ 在法文中，类似的形式是 ethnique，“表示不管国界如何，由种族、文化和感情的纽带联系起来的人们。因此 ethnique française (法兰西民族) 不仅包括法国，也包括比利时、瑞士、意大利等国的讲法语的部分”；相应地解释为“每种这样的人口集体总是在目前代表着或者有可能代表一种 ethnique，也是指主观意义上的一个民族 (a nationality)”。^⑥ 所谓“主观意义”可以理解为主观意识、自我意识。

19 世纪上半叶，在工业革命推动下的欧洲掀起了新的殖民主义全球扩张高潮，西欧白人社会在面对“新大陆”不同种族及其所表现出的社会文化多样性的情势下，“目瞪口呆的基督教欧洲于是神经紧张地发现人类的

① 参见〔苏〕Ю. Б. 勃罗姆列伊《民族与民族学》，李振锡等译，内蒙古人民出版社，1985，第 18 页，注释 49。

② 〔美〕迈克尔·罗斯金等：《政治科学》，林震等译，华夏出版社，2001，第 32 页。

③ 参见 J. A. Simpsen and E. S. C. Weiner, *The Oxford English Dictionary*, Oxford: Clarendon Press, 1989, p. 424。

④ 〔美〕斯塔夫里阿诺斯：《全球通史：1500 年以后的世界》，吴象婴等译，上海社会科学院出版社，1992，第 11 页。

⑤ 参见 J. A. Simpsen and E. S. C. Weiner, *The Oxford English Dictionary*, pp. 423 - 424。

⑥ 〔美〕威廉·彼得森：《民族性的概念》(上)，林宗锦译、林耀华校，《民族译丛》1988 年第 5 期。

样性”。以致在“整个 19 世纪期间，解剖学和人种学联手寻找辨别人类不同种族的有效标准”，^①从而使种族（race）成为西方社会区分人类群体的重要观念。在这一背景下，用 ethnic 来形容种族之别的含义也被突出地加以强调。例如，在 1851 年的英文文献中，“族系”（ethnic stock）包含了全部当时存在于欧洲的各种族（European races）。^②不过，当时西欧国家流行 race（种族）一词，是与 1848 年欧洲革命被称为“民族之春”的民族主义运动全面高涨和民族国家（nation-state）模式取得全面胜利的形势直接相关的。一方面，“种族概念逐渐与民族概念联系起来。后来证明，这一点对于 19 世纪的民族主义运动很有用”；另一方面，“在整个 19 世纪期间，进化论思潮一直都在聚集力量”。^③这就使种族（race）概念成为 nation 和 ethnic 的共同轴心，这在很大程度上是由于西方人所使用的种族（race）一词，“经常被错误地当作民族（nation）或人群（people）的同义词”。^④这也是“因为不同种族的生理差异显而易见，难以忽略，因此自然会经常用来分别‘我们’跟‘他们’的指标，从而加强了双方之间的差异性，包括民族差异在内”。^⑤所以，在西方民族主义高涨时代形成的以种族为轴心的这一概念结构中，nation 与 race 的概念重叠强化着表现在西欧民族国家层面上具有种族优越感的现代民族（nation）观念，ethnic 与 race 的概念重叠则被用来指称那些处于西欧民族国家模式之外或在西方民族国家之中尚未融入“民族”的族类群体（ethnic）。

因此，在 1900 年以前，ethnos 一方面“常常用于指称讲不同语言、穿不同样式服装或仅仅看起来不同于大多数人（主体民族）的任何少数群体（少数民族）”；另一方面，这个词在表述“移民群体”、“外国世

① [美] 威廉·科尔曼：《19 世纪的生物学和人学》，严晴燕译，复旦大学出版社，2000，第 102、105 页。

② 参见 J. A. Simpsen and E. S. C. Weiner, *The Oxford English Dictionary*, p. 424。

③ [美] 迈克尔·班通：《欧洲北美的种族划分：1700 - 1850》，陈思译，中国社会科学院、联合国教科文组织：《国际社会科学杂志》（民族现象）第 5 卷，1988 年第 1 期。

④ [意] L. L. 卡瓦利-斯福扎、E·卡瓦利-斯福扎：《人类的大迁徙》，乐浚河译，科学出版社，1998，第 295 页。

⑤ [英] 埃里克·霍布斯鲍姆：《民族与民族主义》，李金梅译，上海人民出版社，2000，第 75 页。

系”，甚至“种族”方面仍然是同一个意思，如“波兰种族”（Polish race）。^① 这种变化，也使它在后来进一步扩大为形容非西欧、非欧洲的种族、民族及其移民群体。^② 可以看出，这一词语在西欧社会的应用中一直处于含义变化的状态，而这种变化在突出 ethnos 的“差异”本质基础上，始终体现着西方社会政治形势的演变及其确认“他者”身份的特点。例如，在殖民主义统治时期，这一词语在被欧洲社会学和人类学者使用时赋予了一种非同寻常的含义：“ethnos 成为指称一个非欧洲人的、文明程度低下的共同体（诸如在南美洲、非洲或澳大利亚）或者技术水平低下的社会（诸如亚洲或中国），同时也包括其他非西欧的白人。”^③ 也就是说，对欧美民族国家（nation-state）而言，其国民是一个体现为国家层面的统一的甚至单一的“民族”（nation）；对于那些仍处于西方殖民主义统治或控制的殖民地、半殖民地的人民来说，他们只是一个原始意义上的 ethnos（民族）。其理由是“大多数殖民者都成功地宣称他们所占领的领土不能由土著人来管理，因为这些当地人并不是一个民族（one nation）而是许多民族（nations）的混杂物。殖民者假设那些非欧洲人的族体（nationality）的基础是 ethnos（部落）。 ”^④ 这里，ethnos 被强调为“部落”是为了突出其原始性。

二 Ethnos 一词的早期研究和定义

较早对 ethnic 的希腊语原型 ethnos 给予关注和进行初步研究的是俄罗斯学者。在 1908 年出版的《俄国人类学协会年鉴》第 3 卷中，ethnos 的俄文形式 Этнос 已开始用于区别民族学研究的对象。在 1920 ~ 1921 年，著名的俄罗斯学者 C. M. 希罗科戈罗夫（史禄国）开始用这个词来对“民族”进

① 参见 Frank N. Magill, *International Encyclopedia of Sociology*, Volume One, p. 468。在这一释义中举证“波兰种族”，是由于波兰自 18 世纪开始先后为沙俄、普鲁士、奥匈帝国数次瓜分而亡国，波兰人成为没有祖国的民族，“波兰问题”成为当时欧洲政治中的重大国际问题，直到第一次世界大战结束以后波兰才复国。所以，当时用“波兰种族”是形容那些没有国家归属的民族（nation）。

② 参见汝信主编《社会科学新辞典》，重庆出版社，1988，第 1246 页。

③ Bharat Gupt, *What is Ethnic?* <http://www.indastar.com>.

④ Bharat Gupt, *What is Ethnic?* <http://www.indastar.com>。引文中将 ethnos 强调为“部落”，一方面反映了该词的多义，另一方面也为了说明殖民主义时期西方人对非西方人的民族观。

行分类。^① 1923 年他发表了《民族、民族志现象和民族现象的基本原则》（*Ethnos, General Principles of Variations of Ethnographical and Ethnical Phenomena*），这是世界上第一部专门研究 ethnos 的著作。在这部著作中，他对 ethnos 的解释强调了两个方面的内容，一是认为这是一个一般的、普遍的民族概念；二是认为构成这个概念的要素既包括文化因素（语言、习俗等），也包括社会政治和经济因素。定义性的表述为：“即以起源、习俗和语言的统一而连接起来的人们集团，也就是 этнос。”^② 次年，史禄国又发表了《民族的单位和环境》（*Ethnical Unit and Milieu*）。他对 ethnical unit（民族单位）这一术语的解释为：“是指这样一种单位，在这个单位中民族志要素的变化过程及其向下一代的传递和生物学的过程正在进行。这些单位永远处于变化（变异）的过程中，因此昨天的单位同明天的不会完全相同，但是从发生学来说它是相同的。这些过程可以快，也可以慢，或者处于停滞状态，这类似于动物中的种、亚种、变种、属等等。”^③ 史禄国作为著名的通古斯学家，那一阶段他的调查研究对象主要是西伯利亚地区到黑龙江流域正在迅速变迁的通古斯语族的部分群体，如鄂伦春、鄂温克等尚在很大程度上保留血缘氏族组织的前民族群体。他对这些群体的研究也因此侧重于历史上他们同其他民族群体之间的互动关系，揭示了这些群体的社会变迁、群体流散、同化乃至于生物学意义上的融合过程。20 世纪 30 年代，史禄国对 этнос 又做出了进一步的定义：“民族是那些讲一种语言、承认自己的统一起源、具有一整套习俗与生活方式、以传统来保持和被人尊崇并以传统而同其他同类者区别开来的人们的集团。”虽然史禄国在具体论述这一定义时也出现了将这种“民族共同体”与“生物共同体”（即种族）“令人惊奇地结合在一起”的问题，^④ 但是就这一定义而言，可以说构成了当代学界有关 ethnos 及其派生的 ethnic group 术语的各种现代定义的源头。语言、起源（祖先）、整套习

① 转引自〔苏〕Ю. Б. 勃罗姆列伊《民族与民族学》，李振锡等译，内蒙古人民出版社，1985，第 19 页。

② 转引自贺国安《勃罗姆列伊的探索——关于“民族体”与“民族社会机体”》，《民族研究》1991 年第 1 期。

③ 〔俄〕史禄国：《北方通古斯的社会组织》，吴有刚等译，内蒙古人民出版社，1985，第 11 页。

④ 参见〔苏〕Ю. Б. 勃罗姆列伊《民族与民族学》，李振锡等译，内蒙古人民出版社，1985，第 26 页。

俗与生活方式(文化)、被人尊崇(他人认可)、同其他同类者区别开来(自我认同和排他),这些要素都是现代定义中反复为人们所强调的。所以,将这一词语引进并应用于民族学研究是由俄罗斯学界起始的。

在西方学术界,ethnos一词及其派生的ethnic是由社会学和人类学界相继应用和研究的,其应用背景与殖民主义统治直接相关。该词语在20世纪20年代被引入西方人文社会科学的学科术语体系时,虽然试图用于“区别以语言和历史为基础的较为弱化的那些因素和以种族遗传为基础的更为基本的生物因素”,^①但是“种族”仍属于该术语的主流含义,并见诸于如同时代美国大百科全书中的ethnic psychology(种族心理学)、ethnography(人种志)等条目及其释义。^②去世于1920年的著名德国社会学家马克斯·韦伯在其遗著中对这一词语的原型ethnos的释义也强调了这一要素:“这些群体的成员由于体型与习俗(或其中之一)相似,或者由于殖民与迁徙的记忆,而在主观上相信他们是某一祖先的共同后裔。”^③韦伯所强调的体型(种族)、习俗(文化传统)、殖民与迁徙(移民)、共同的祖先(血统关系)等要素,可以说与史禄国时期所理解的内涵几乎是不谋而合,也是构成后来社会学、人类学、民族学研究中有關 ethnic group 一词难以尽数的定义的基本要素。但是,他所指出的“体型与习俗(或其中之一)”也显而易见地表明了这种群体中可以包括仅仅由种族特征构成的群体。

韦伯对ethnos的研究是以其希腊语本义之一的“部落”作为基础的。他认为,属于“血缘共同体”的部落在纳入城邦这种政治共同体并且受到城邦国家政治“系统的图式处理”后,便成为一个ethnos(族群群体)。^④同时,他认为,在部族(或部落)、部落(或部族)和民族(Volk)这一概念序列中,前者都意味着是后者的“族群分支”。这不仅反映了人类共同体

① Frank N. Magill, *International Encyclopedia of Sociology*, Volume One, p. 471.

② 参见 Americana Corporation, *the Encyclopedia Americana*, Volume 10, Printed in the U. S. A. 1955.

③ [德] 马克斯·韦伯:《经济、诸社会领域及权力》,李强译,生活·读书·新知三联书店,1998,第111页。

④ 译者将ethnos翻译为“族群群体”,是因循了当代中文语境比较普遍地将ethnic group译为“族群”的理解。如果按照韦伯所论述的本意,ethnos在这里应该译为“族体”,即与一个希腊城邦国家相对应的“族体”(nationality),如果排除种族的因素,这种“族体”即属于民族共同体。本文引证韦伯书中的中文译名如“族群分支”、“族群后裔”也应该这样理解。

从氏族、部落到民族的演进，而且也揭示了这种演进是在权力意义上的政治共同体（部落、城邦国家）对血缘意义上的人类共同体（氏族、部落）进行政治整合的结果。韦伯的分析，指出了作为“政治性人工制品”或建立在“想象的认同”基础上的部落中包含着“同一族群后裔的不同单位”，即构成部落的各个血缘氏族；而民族（Volk）当中又包含着属于部落、部族意义上的不同“族群分支”。也就是说，人类共同体从血缘氏族整合为部落，从部落整合为民族，是社会发展进程中政治权力结构变化的结果，是国家过程的产物，只是这些政治共同体所人为强调的包括“共同祖先”在内的整合要素的作用是不彻底或不完整的。因为，部落内的族群认同并非基于“共同的祖先”，而主要是“共同的政治经历”（如对外征服或抵御外敌），而族体（nationality）的认同也是如此。正如韦伯所指出的：“那些自以为同一民族的成员在事实上比那些属于不同、甚至敌对民族的人们往往更缺少共同祖先关系。”^① 甚至那些确实可以追溯为由共同祖先联系在一起的群体，也会由于宗教等原因而出现不同的族体认同。如南斯拉夫人中的塞尔维亚人和克罗地亚人，由于东正教和天主教的分野而“自认”和“他认”为不同的族体，以致将共同语言也分别称为“塞尔维亚－克罗地亚语”和“克罗地亚－塞尔维亚语”，并且使用了不同的书写系统以示区别。所以，揭示现代民族国家（nation-state）意义上的民族（nation）是“想象的共同体”之说，^② 并不是全新的理论，因为这种“想象论”并不局限于国家层面的“民族”（nation），还包括了部落（tribe）、族体（nationality）和本文着重讨论的 ethnic group（族群），这一点已经为韦伯所指出。

当然，这些“族类”的认同要素并非只有想象的“共同祖先”，还包括了种族特征及构成民族的诸多内在的和外在的复杂要素，如宗教、语言、习俗、心理等泛指的文化内容。因此，韦伯认为在对 ethnos 这个属于“政治性人工制品”而发展出“类似血缘关系亲和感”的群体进行严肃的社会学分析时，ethnos 这一“集合名词”将会被摒弃。因为，对构成 ethnos 的多重要素进行“仔细区分”和“准确地定义”时，会导致这一概念的“不复存

① [德] 马克斯·韦伯：《经济、诸社会领域及权力》，李强译，第121页。引文中的“民族”为英文的 nationality。

② 参见[美] 班纳迪克·安德森《想象的共同体：民族主义的起源与散布》，吴叡人译，台北时报文化出版公司，1999。

在”。韦伯所指出的 ethnos 概念“缺失”，不仅表现为这一术语的内涵与外延难以准确把握和科学界定，而且“在这方面，它与另一个充满感情色彩、在试图给予社会学定义时最令人苦恼的概念相对应，这就是民族（nation）”。^① 这种困扰一方面是由于 ethnos 与 nation 在古代社会具有相同的含义（只是前者的含义更加宽泛），另一方面则是由于西方民族主义高涨时期赋予 nation 和 ethnic 以共同轴心“race”的结果。自韦伯之后，这一术语在西方社会学、人类学、民族学等学科中逐步扩散开来。但是，在 20 世纪 60 年代以前，这一术语及其派生的 ethnic 和 ethnic group 并没有成为流行的术语。

三 英文 ethnic 和 ethnic group 的含义与应用

Ethnic 在英文中的使用一直未能形成名词的形式。由于“缺乏一个合适的的名词形式使得著作者们创造了若干代用字，而所有的代用字都有它们的欠缺之处”，^② 其中当然也包括最为流行的 ethnic group。^③ 据有关的研究，ethnic group 这一复合形式出现在 1935 年的英文文献中，其含义的演变也开始同欧美人视野中的世界政治形势的变化更加紧密地联系在一起。例如，20 世纪 30 年代非洲大陆的反帝、反殖和建立独立国家的民族意识进入高涨时期，西方殖民主义统治开始受到来自殖民地民族解放运动先声的挑战，而在西方人的眼中，非洲黑人不过是一个没有历史的属于自然范畴的“劣等种族”，所以也出现了“区分非洲 ethnic groups 的最清晰标志是语言的不同”的说法（1936），其意显然是在强调仅仅以语言差异并不构成民族地位和独立建国的条件。因为西方殖民者只认为他们自己是“民族”（nation），而那些非洲大陆的黑人仅仅是讲不同语言的 ethnic groups（族群）。又如，“非犹太教的”是 ethnic 的原本含义之一且长期使用，但是欧洲法西斯主义兴起并发动普遍的排犹运动后，在 1939 年的英文文献中犹太人也成了“一个族的

① [德] 马克斯·韦伯：《经济、诸社会领域及权力》，李强译，第 120 页。

② J. A. Simpsen and E. S. C. Weiner, *The Oxford English Dictionary*, p. 424.

③ 参见 [美] 威廉·彼得森《民族性的概念》（上），林宗锦译，林耀华校，《民族译丛》1988 年第 5 期。

单位”（an ethnic unit），理由是犹太人有他们自己标准的种族特征。^①可见，这一词语的含义不仅随着西欧国家所面临的国内外政治形势而演变，而且在欧美国家对其的应用中，“种族”始终是它最稳定的含义之一并且被经常强调。

从20世纪30年代末开始，ethnos和ethnic及其派生出来的ethnic group这些术语越来越多地为西方学界所使用。^②特别是第二次世界大战以后，ethnic group开始在西方人类学界流行起来，并且越来越多地取代了欧美国家长期使用的“部落”（tribe）和“种族”（race），^③用以强调非体质特征的基于历史、文化、语言等要素的共同体。这一变化（或含义扩展），与殖民地人民争取民族解放和建立民族国家的历史潮流紧密相连，也与战后西方人类学界充满“悔恨自责之情”地对“我族中心主义的批判”直接相关，因为“殖民列强与被殖民文化间不平等的关系为二战以前社会人类学的兴起创造了条件；而人类学研究分析的成果也毫无困难地就被纳入了殖民主义的话语里”。^④因此，剔除学术话语中的种族主义、殖民主义因素也成为西方学界进行历史反省的重要内容之一。

在1945年以后的20年间，“人类学家放弃了人种学，不再以它来作为界定自己身份的活动，并开始为这个领域另外寻找根据。”^⑤用ethnic group来形容那些具有突出文化特征的共同体成为西方人类学界的新选择。不过，在20世纪60年代之前，ethnic group一词还不曾运用到民族问题的讨论之中。^⑥也就是说，在60年代以前，“大部分对ethnic groups的研究是与种族关系和等级社会的研究联系在一起的”，^⑦如强调ethnic的“社会阶级背景”（social-class background）之类。60年代以后，随着民权运动的高涨，这一

① 参见 J. A. Simpsen and E. S. C. Weiner, *The Oxford English Dictionary*, p. 424.

② 参见〔苏〕Ю. Б. 勃罗姆列伊著《民族与民族学》，李振锡等译，第19页。

③ 参见 Barfield, Thomas ed., *The Dictionary of Anthropology*, Blackwell Publishers Inc., 1997, p. 15.

④ 〔印度〕特贾斯维莉·尼南贾纳：《为翻译定位》，袁伟译，徐宝强等选编《语言与翻译的政治》，中央编译出版社，2001，第181、190页。

⑤ 〔美〕华勒斯坦等：《开放社会科学》，刘峰译，生活·读书·新知三联书店，1997，第42页。

⑥ 参见〔英〕埃里克·霍布斯鲍姆《民族与民族主义》，李金梅译，第194页。

⑦ David L. Sills ed., *International Encyclopedia of Social Science*, Vol. 5, New York: The Macmillan Loungang & the Free Press, 1972, p. 168.

词语在美国开始被视为一个在法律中非歧视的、礼貌或文明的用语,用以指称犹太人、意大利人和其他较小的种类 (lesser breeds),^① 反映了主要用于某些在宗教、语言等方面“固执己见”而有别于美国主流社会的其他移民群体的特点。例如美国的盎格鲁—撒克逊英裔,成为 white (白人),但是“white ethnics 意指意大利人和波兰人而往往不指苏格兰人和挪威人”。^② 可见,在 white 之后加上 ethnics,也就成为区分“白人”的一种称谓,用以称呼东南欧白人而非西北欧白人,其应用对象是明确的。因此,这一术语在 20 世纪 60 年代以前的应用并非普遍适用于各种族、各民族的群体,而是具有确指对象的用语。

学术术语的稳定应用,通常是以收录于学科性或专业性词典为标志。在美国,ethnos 一词至少在 1956 年出版的人类学词典中就已经出现。^③ 但是,ethnic group 一词作为专业术语被收录于辞书,据认为始见于 1964 年出版的《社会科学词典》,释义为:“在一个较大的文化和社会系统中的一个社会群体,根据其所展示或据信展示的民族综合特征所要求或被给予的特殊地位。”1969 年又被收入了《现代社会学词典》,释义为:“一种带有某种共同文化传统和身份感的群体,这种群体作为大社会中的亚群体而存在”。^④ 这一方面从时间上证明了,“至少在美国的学术界,族群研究是与民权运动同时兴起的”;^⑤ 另一方面,就其定义而言,与此前的定义(包括史禄国和韦伯的定义)相比较,可以看出种族色彩的淡化、文化身份的强调和指称少数群体的含义。

在 20 世纪 60 年代美国等西方国家的“文化革命”中,突出强调“文化识别”的争论,使西方学界“在关于语言、宗教、服饰等等的界限问题的一阵目不暇接的研讨之后,证明各种文化对它们的界限规定千差万别,于

① 参见 J. A. Simpsen and E. S. C. Weiner, *The Oxford English Dictionary*, p. 424。

② [美] 威廉·彼得森:《民族性的概念》(上),林宗锦译,林耀华校,《民族译丛》1988 年第 5 期。

③ 参见 [苏] Ю. Б. 勃罗姆列伊《民族与民族学》,李振锡等译,第 26 页,注 81。

④ 参见 [美] N. 格莱泽、D. P. 莫尼汉《民族与民族研究》,马戎主编《西方民族社会学的理论与方法》,天津人民出版社,1997,第 4~5 页。

⑤ 许倬云:《试论社会、族群与文化》,王秋桂等主编《社会、民族与文化展演国际研讨会论文集》,台湾汉学研究中心印行,2001,第 5 页。这里所说的“族群”即是 ethnic group 的中文对译之一。

是，有一些人便把目光转向想象中更加中性的概念：民族群体（ethnic group）”。^①而对“民族群体”的定义问题也从60年代中期开始为学界不断探索。例如，当时有的学者认为：“一个民族群体（ethnic group）所包含的是自认为是同族的人。他们由感情的联系结合在一起，并且关心保持他们自己的生活方式。除了极少数的例外，他们操同一种语言，至少他们所说的话彼此能懂，而且他们还有共同的文化传统。由于组成这种单位的人一般都实行内婚制，所以往往看起来相貌相像。”^②强调“族内婚”是这一定义的特殊之处。这一点在笔者所接触到的有关 ethnic group 的定义中也属少有的要素。当然，“族内婚”本身是维持某一“族类群体”边界和排他的最重要血缘关系要素，具有强烈的生物学含义，从一定意义上说，尤其对于美国等西方国家来说也体现着“种族”意味。

在20世纪60年代中期有关 ethnic group 的研究和定义中，引起争议较大的是1964年由R. 纳鲁尔提出的被归纳为“客观论”的观点。当时，美国人类学界针对日益突出的种族、民族矛盾形成了一个庞大的研究计划，其中最困难的问题即是如何对 ethnic group 这个概念进行定义。参与此计划的人类学家R. 纳鲁尔在其所撰“On Ethnic Unit Classification”一文中认为：族群单位可由客观的文化特征如语言、文化、社会组织等等来定义。该文发表前曾由64位学者进行评论，其中23篇书面评论与该文同时刊出。^③这一观点曾受到广泛的批评，主要的批评意见是用客观文化特征来划分族群将涉及许多交叉的因素而无所适从，认为该定义忽略了族群的主观认同因素。此后，1969年由弗里德里克·巴斯在其主编的《族群与边界》（Waveland Press, 1998）一书中针对R. 纳鲁尔的定义——即“1. 生物上具有极强自我延续性。2. 共享基本的文化价值，实现文化形式上的公开的统一。3. 组成交流和互动的领域。4. 具有自我认同和被他人认可的成员资格，以形成一种与其他具有同一阶层（order）的不同种类”——指出，上述四个要素

① [美] 辛西亚·K. 马穆德、沙伦·L. 阿姆斯特朗：《民族群体存在么？》，艾石译，《民族译丛》1993年第6期。

② [美] M. G. 史密斯：《美国的民族集团和民族性——哈佛的观点》，何宁译，《民族译丛》1983年第6期。

③ 参见王明珂《华夏边缘——历史记忆与族群认同》，允晨文化实业股份有限公司，1997，第2627页。